

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 120



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
26. huhtikuuta 2013

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot	
	SUOSITUKSET	
	<b>Neuvosto</b>	
2013/C 120/01	Neuvoston suositus, annettu 22 päivänä huhtikuuta 2013, nuorisotakuun perustamisesta .....	1
<hr/>		
	IV Tiedotteet	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET	
	<b>Neuvosto</b>	
2013/C 120/02	Neuvoston päätös, annettu 22 päivänä huhtikuuta 2013, työturvallisuuden ja työterveyden neuvonantavan komitean varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimittämisestä .....	7
	<b>Euroopan komissio</b>	
2013/C 120/03	Euron kurssi .....	12

# FI

Hinta:  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 120/04	Kilpailunrajoituksia ja määrävää markkina-asemaa käsittelevän neuvonantajan kokouksessaan 4. maaliskuuta 2013 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/39.530 – Microsoft (sitominen) – Esittelijä: Bulgaria .....	13
2013/C 120/05	Kuulemismenettelyistä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – COMP/39.530 – Microsoft (sitominen) .....	14
2013/C 120/06	Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2013, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesta sakon määräämismenettelystä, joka koskee neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisella komission päätöksellä velvoittavaksi tehdyn sitoumuksen noudattamatta jättämistä (Asia COMP/39.530 – Microsoft (sitominen)) (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 1210 final) .....	15
2013/C 120/07	Komission päätös, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2013, veroalan hyvän hallintotavan, aggressiivisen verosuunnittelun ja kaksinkertaisen verotuksen foorumiksi kutsuttavan komission asiantuntijaryhmän perustamisesta .....	17

## V Ilmoitukset

### HALLINNOLLISET MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2013/C 120/08	Ehdotuspyyntö – EAC/S03/13 – Valmistelutoimi: Urheilua koskevat eurooppalaiset kumppanuudet (avoin ehdotuspyyntö) .....	20
---------------	---	----

### KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2013/C 120/09	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukainen komission tiedonanto asiassa AT.39740 – Google <sup>(1)</sup> .....	22
2013/C 120/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	25
2013/C 120/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6886 – Lindéngruppen/FAM/Höganäs) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	26



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

## SUOSITUKSET

## NEUVOSTO

**NEUVOSTON SUOSITUS,**  
**annettu 22 päivänä huhtikuuta 2013,**  
**nuorisotakuun perustamisesta**  
 (2013/C 120/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 292 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Nuorten eurooppalaisten inhimilliseen pääomaan investoiminen juuri nyt tuottaa hyötyä pitkällä aikavälillä ja edistää kestäväää ja osallistavaa talouskasvua. Unioni saa täyden hyödyn aktiivisesta, innovatiivisesta ja ammattitaitoisesta työvoimasta ja välttää samalla valtavat kustannukset, joita sille aiheutuu, jos nuoret eivät ole työelämässä eivätkä koulutuksessa (ns. NEET-nuoret); nämä kustannukset ovat nykyisin arviolta 1,2 prosenttia BKT:stä.
- (2) Nykyinen kriisi on koetellut erityisen kovasti nuoria. Nuorten haavoittuvuus johtuu heidän elämässään käynnistä olevasta siirtymävaiheesta, ammattikokemuksen puutteesta, joskus puutteellisesta koulutuksesta, usein heikosta sosiaaliturvasta, rajallisista rahoitusmahdollisuuksista ja epävakasta työoloista. Huono palkka ja epävarma työ ovat todennäköisemmin nuorten naisten ongelmia, kun taas nuoria vanhempia – etupäässä nuoria äitejä – varten tarjolla olevat työ- ja perhe-elämän yhteensovittamistoimenpiteet ovat riittämättömiä. Lisäksi on nuoria, jotka ovat erityisen epäedullisessa asemassa tai vaarassa joutua syrjityiksi. Sen vuoksi tarvitaan asianmukaisia tukitoimia, vaikka samalla todetaan nuorten henkilökohtainen vastuu hakeutumisesta taloudelliseen toimintaan.
- (3) Koko unionissa on työelämän ja koulutuksen ulkopuolella 7,5 miljoonaa nuorta eli 12,9 prosenttia nuorista (15–24-vuotiaista) eurooppalaisista. Monet heistä ovat suorittaneet vain ylemmän perusasteen opinnot ja kes-

keyttäneet koulunkäynnin. Lisäksi monet ovat maahanmuuttajia tai heillä on muita huonommat lähtökohdat. Työelämän ja koulutuksen ulkopuolella oleviin nuoriin lukeutuu erilaisia alaryhmiä, joiden tarpeet vaihtelevat.

- (4) Työttömistä alle 25-vuotiaista unionissa on 30,1 prosenttia ollut työttömänä yli 12 kuukautta. Yhä useampi nuori ei myöskään aktiivisesti etsi töitä, minkä vuoksi he voivat jäädä ilman työmarkkinoille paluuseen tarkoitettua rakenteellista tukea. Tutkimukset ovat osoittaneet, että nuorisotyöttömyys voi jättää pysyviä arpia, joita ovat esimerkiksi kasvanut riski joutua työttömäksi myöhemmin, tulevan ansiotason aleneminen, inhimillisen pääoman menettäminen, köyhyyden periytyminen sukupolvelta toiselle ja pienempi motivaatio perheen perustamiseen, mikä osaltaan vahvistaa negatiivista väestökehitystä.
- (5) Käsitteellä ”nuorisotakuu” tarkoitetaan sitä, että nuoret saavat laadukkaan tarjouksen työ-, jatkokoulutus-, oppisopimus- tai harjoittelupaikasta neljän kuukauden kuluessa työttömäksi joutumisesta tai virallisen koulutuksen päättämisestä. Jatkokoulutuspaikka voisi tarkoittaa myös laadukkaita koulutusohjelmia, jotka johtavat tunnustettuun ammattipätevyyteen.
- (6) Nuorisotakuulla vaikuttaisi kolmeen Eurooppa 2020 -strategian tavoitteeseen; nämä tavoitteet koskevat 20–64-vuotiaiden 75 prosentin työllisyyttä, koulupudokkaiden osuuden laskemista alle 10 prosenttiin, ja köyhyyteen ja sosiaaliseen syrjäytymiseen ajautuneiden ihmisten määrän vähentämistä ainakin 20 miljoonalla.
- (7) Neuvoston 21 päivänä lokakuuta 2010 antamalla päätöksellä 2010/707/EU <sup>(1)</sup> hyväksytyissä jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikan suuntaviivoissa, erityisesti suuntaviivoissa 7 ja 8, kehoitetaan jäsenvaltioita edistämään nuorten integroitumista työmarkkinoille ja yhdessä työmarkkinaosapuolten kanssa auttamaan ennen kaikkea ilman

<sup>(1)</sup> EUVL L 308, 24.11.2010, s. 46.

työtä tai koulutuspaikkaa olevia nuoria saamaan ensimmäinen työpaikka, työkokemusta tai jatkokoulutusmahdollisuuksia, myös oppisopimuskoulutusta, ja puuttumaan työttömäksi joutuneiden nuorten tilanteeseen nopeasti.

- (8) Jo vuonna 2005, jolloin neuvosto hyväksyi 12 päivänä heinäkuuta 2005 tekemällään päätöksellä 2005/600/EY<sup>(1)</sup> jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikkojen suuntaviivat, se pääsi yhteisymmärrykseen siitä, että ”jokaiselle työttömälle tarjotaan uusi mahdollisuus: nuorille ennen kuin työttömyys on kestänyt 6 kuukautta”. Jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikan suuntaviivoista 15 päivänä heinäkuuta 2008 tehdyllä päätöksellä 2008/618/EY<sup>(2)</sup> neuvosto lyhensi ajanjakson koulunsa lopettaneiden nuorten osalta enintään neljään kuukauteen.
- (9) Euroopan parlamentti kehotti 6 päivänä heinäkuuta 2010 antamassaan päätöslauselmassa nuorten työmarkkinoille pääsyn edistämisestä sekä harjoittelijoiden, työharjoittelun ja oppisopimuskoulutuksen aseman vahvistamisesta<sup>(3)</sup> komissiota ja neuvostoa luomaan eurooppalaisen nuorisotakuun sen varmistamiseksi, että kaikille nuorille unionissa tarjottaisiin työtä, oppisopimuskoulutusta, lisäkoulutusta tai työn ja koulutuksen yhdistelmää viimeistään neljän kuukauden työttömyyden jälkeen.
- (10) Komissio kannusti 15 päivänä syyskuuta 2010 antamassaan Nuoret liikkeellä -tiedonannossa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön nuorisotakuut, joita on kuitenkin tähän mennessä toteutettu hyvin vähän. Tässä suosituksessa olisi vahvistettava ja todettava uudelleen, että jäsenvaltioissa on tarvetta jatkaa tähän tavoitteeseen pyrkimistä, ja samalla se on avuksi tällaisten nuorisotakuujärjestelmien suunnittelussa, toteuttamisessa ja arvioinnissa.
- (11) Kesäkuun 17 päivänä 2011 antamissaan päätelmissä nuorten työllisyyden edistämisestä Eurooppa 2020 -tavoitteiden saavuttamiseksi neuvosto kehotti jäsenvaltioita pikaisiin toimiin jatko- tai uudelleenkoulutuksen taikka aktivointitoimenpiteiden tarjoamiseksi työelämän ja koulutuksen ulkopuolella oleville nuorille, mukaan lukien koulunkäynnin varhain lopettaneet nuoret. Siten voitaisiin päästä lähemmäksi tavoitetta eli saada kyseiset henkilöt takaisin yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen pariin tai työmarkkinoille mahdollisimman lyhyen ajan kuluessa ja pienentää köyhyys- ja syrjäytymisriskiä. Neuvosto totesi, että työmarkkinoiden segmentoitumisella saattaa olla kielteinen vaikutus nuoriin, ja kehotti jäsenvaltioita torjumaan tällaista segmentoitumista.
- (12) Neuvoston 28 päivänä kesäkuuta 2011 antamassa suosituksessa koulunkäynnin keskeyttämisen vähentämiseen tähtäävistä politiikoista<sup>(4)</sup> kohdistettiin huomio sellaisen näyttöön perustuvan, kattavan ja monialaisen politiikan

laadintaan, johon sisältyy toimenpiteitä, joilla saadaan koulupudokkaat uudelleen mukaan koulutukseen ja vahvistetaan koulutusjärjestelmien ja työelämän välisiä yhteyksiä. Euroopan parlamentti antoi tukensa tälle lähestymistavalle vuoden 2012 talousarvion valmistelun yhteydessä ja pyysi komissiota toteuttamaan valmistelutoimen, jolla edistetään nuorisotakuiden perustamista jäsenvaltioissa.

- (13) Työllisyyspaketissa, jota komissio ehdotti 18 päivänä huhtikuuta 2012 antamassaan tiedonannossa ”Tavoitteena työllistävä elpyminen”, komissio vaati jäsenvaltioilta, työmarkkinaosapuolilta ja muilta sidosryhmiltä aktiivisia toimia unionin nykyisten työllisyysongelmien ja erityisesti nuorisotyöttömyyden ratkaisemiseksi. Komissio painotti vihreän talouden, sosiaali- ja terveystalouden ja tieto- ja viestintäteknologian alojen tarjoamaa huomattavaa potentiaalia työpaikkojen luomisessa ja esitti sitä varten kolme toimintasuunnitelmaa jatkotoimia varten. Sen jälkeen 10 päivänä lokakuuta 2012 antamassaan tiedonannossa ”Vahvempi eurooppalainen teollisuus talouden kasvua ja elpymistä varten” komissio toi esiin myös kuusi lupaavaa prioriteettialaa teolliselle innovoinnille, joka edistää siirtymistä vähähiiliseen ja resurssitehokkaasti käyttävään talouteen. Työllisyyspaketissa komissio korosti lisäksi, että yrittäjähengen vaalimisella, yrityksen perustamisvaiheen tukipalvelujen ja mikroloottojen saatavuuden parantamisella sekä työttömyysavustukset starttirahaksi muuttavilla järjestelyillä saataisiin paljon aikaa myös nuorten hyväksi. Työllisyyspaketissa ehdotettiin myös palkkatukien käyttöä uusien työsuhteiden nettomäärän kasvattamiseksi ja kohdennettuja helpotuksia verokiilaan (pääasiassa työnantajan sosiaaliturvamaksuihin) työllisyyden vauhdittamiseksi; lisäksi ehdotettiin työsuhdeturvalainsäädäntöön tehtäviä tasapainoisia uudistuksia, joiden myötä nuorilla on mahdollisuus saada kelvollinen työpaikka.
- (14) Euroopan parlamentti kehotti Mahdollisuuksia nuorisolle -aloitteesta 24 päivänä toukokuuta 2012 antamassaan päätöslauselmassa jäsenvaltioita toteuttamaan ripeästi konkreettisia kansallisen tason toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että nuorilla on kunnollinen työ-, koulutus- tai uudelleenkoulutuspaikka neljän kuukauden kuluessa koulun lopettamisesta. Euroopan parlamentti korosti, että nuorisotakuujärjestelmällä on voitava kohentaa sellaisten nuorten tilannetta, jotka eivät käy töissä eivätkä ole koulutuksessa tai työharjoittelussa, ja ratkaista vähitellen unionin nuorisotyöttömyysongelma.
- (15) Eurooppa-neuvosto vaati 29 päivänä kesäkuuta 2012 antamassaan päätelmissä jäsenvaltioita tehostamaan toimia, joilla lisätään nuorten työllisyyttä ”pyrkien siihen, että muutaman kuukauden kuluessa koulunkäynnin päättymisestä nuoret saavat laadukkaan työtarjouksen tai voivat osallistua täydennyskoulutukseen, oppisopimuskoulutukseen tai harjoitteluun”. Neuvosto totesi myös, että näihin toimiin voidaan myöntää tukea Euroopan sosiaalirahastosta ja että jäsenvaltioiden olisi hyödynnettävä mahdollisuuksia rahoittaa tilapäisiä työhönottotukia kyseisen rahaston avulla.

(1) EUVL L 205, 6.8.2005, s. 21.

(2) EUVL L 198, 26.7.2008, s. 47.

(3) EUVL C 351 E, 2.12.2011, s. 29.

(4) EUVL C 191, 1.7.2011, s. 1.

- (16) Komission 20 päivänä marraskuuta 2012 antamassa tiedonannossa ”Koulutuksen uudelleenajattelu: sosioekonomisten vaikutusten parantaminen investoimalla taitoihin” esitellään tähän liittyvä unionin panos koulutuksen näkökannalta. Siinä käsitellään koulutusjärjestelmien uudistamiseen ja tehostamiseen liittyviä keskeisiä kysymyksiä, kuten taitojen tarjoamista työmarkkinoiden nykyisten ja tulevien tarpeiden mukaisesti, avointen ja joustavien oppimispolkujen lisäämistä ja kaikkien sidosryhmien yhteistä ponnistelua, myös rahoituksen saamiseksi.
- (17) Neuvosto suositteli 20 päivänä joulukuuta 2012 antamassaan suosituksessa epävirallisen ja arkioppimisen validoinnista<sup>(1)</sup>, että jäsenvaltiot toteuttaisivat vuoteen 2018 mennessä kansalliset olosuhteet ja erityispiirteet huomioon ottaen ja asianmukaisesti katsomallaan tavalla järjestelyt epävirallisen ja arkioppimisen validointia varten.
- (18) Komissio painotti vuotuisesta kasvuselvityksestä 2013 28 päivänä marraskuuta 2012 antamassaan tiedonannossa, että jäsenvaltioiden olisi turvattava nuorten siirtymisen koulusta työelämään ja kehitettävä ja toteutettava nuorisotakuujärjestelmiä, joiden mukaisesti jokaisen alle 25-vuotiaan on saatava tarjous työ-, jatkokoulutus-, oppisopimus- tai harjoittelupaikasta neljän kuukauden kuluessa virallisen koulutuksen päättämisestä tai työttömäksi joutumisesta.
- (19) Eurooppa-neuvosto päätti monivuotisesta rahoituskehiksestä 8 päivänä helmikuuta 2013 antamissaan päätelmissä luoda kaudelle 2014–2020 6 miljardin EUR nuorisotyöllisyysaloitteen, jolla tuetaan komission 5 päivänä joulukuuta 2012 ehdottamassa nuorten työllisyyspaketissa esitettyjä toimenpiteitä ja erityisesti nuorisotakuuta.
- (20) Nuorisotakuu olisi toteutettava tukitoimia sisältävällä järjestelmällä, ja se olisi sovittava kansallisiin, alueellisiin ja paikallisiin olosuhteisiin. Näiden tointen olisi pohjaututtava kuuteen toimintalinjaan: kumppanuuteen perustuvien toimintamallien kehittäminen, varhainen puuttuminen ja aktivointi, työmarkkinoille integroitumisen mahdollistavat tukitoimet, unionin rahastojen käyttö, järjestelmän arviointi ja jatkuva parantaminen ja sen riipeä täytöntöönpano. Niiden tavoitteena on ehkäistä koulunkäynnin keskeyttämistä, parantaa työllistävyyttä ja poistaa työllistymiseltä käytännön esteitä. Toimia varten voidaan myöntää tukea unionin rahastoista, ja niitä olisi jatkuvasti seurattava ja parannettava.
- (21) Tehokas koordinaatio ja politiikan alojen (esim. työllisyys-, koulutus-, nuoriso- ja sosiaalipolitiikka) väliset yhteistyöjärjestelyt ovat keskeisiä edellytyksiä laadukkaiden työmahdollisuuksien ja oppisopimus- ja harjoittelupaikkojen lisäämiselle.
- (22) Nuorisotakuujärjestelmissä olisi otettava huomioon jäsenvaltioiden monimuotoisuus ja niiden erilaiset lähtökohdat nuorisotyöttömyysasteen, institutionaalisen rakenteen ja eri työmarkkinatoimijoiden valmiuksien osalta. Lisäksi niissä olisi otettava huomioon julkisen talouden erilaiset tilanteet ja määrärahojen jakoon vaikuttavat rahoitusrajoitteet. Vuotuisessa kasvuselvityksessä 2013 komissio toteaa, että investointeja koulutukseen olisi priorisoitava ja vahvistettava mahdollisuuksien mukaan ja samalla olisi varmistettava, että varoja käytetään tehokkaasti. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä työllisyyspalvelujen ja aktiivisten työmarkkinatoimien, esimerkiksi työttömille tarjottavan koulutuksen ja nuorisotakuujärjestelmien, kattavuuden ja tuloksellisuuden ylläpitämiseen ja lisäämiseen. Tällaisten järjestelmien perustamisella on merkitystä pitkällä aikavälillä, mutta tarvitaan myös lyhyen aikavälin vastauksia talouskriisin dramaattisten työmarkkinavaikutusten tasapainottamiseen,

SUOSITTAA, ETTÄ JÄSENVALTIOT TOTEUTTAVAT SEURAAVAT TOIMET:

1. Varmistetaan, että kaikille alle 25-vuotiaille nuorille tarjotaan laadukas työ-, jatkokoulutus-, oppisopimus- tai harjoittelupaikka neljän kuukauden kuluessa työttömäksi joutumisesta tai virallisen koulutuksen päättämisestä.

Tällaista nuorisotakuujärjestelmää suunnitellessaan jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon yleiset tosiasiat, kuten se, että nuoret eivät ole samanlaisessa sosiaalisessa ympäristössä elävä homogeeninen ryhmä, samoin kuin molemminpuolisen veloitteen periaatteet ja tarve puuttua toistuvien toimettomuusjaksojen riskiin.

Lähtökohtana sille, että nuorelle tarjotaan nuorisotakuu, olisi oltava ilmoittautuminen työllisyyspalvelujen piiriin, ja niitä työelämän ja koulutuksen ulkopuolella olevia varten, jotka eivät ole sitä tehneet, jäsenvaltioiden olisi määriteltävä jokin vastaava lähtökohta, jotta nuorisotakuu voitaisiin toteuttaa samassa neljän kuukauden aikataulussa.

Nuorisotakuujärjestelmät olisi laadittava seuraavien suunta- viivojen mukaisesti ottaen huomioon kansalliset, alueelliset ja paikalliset olosuhteet sekä toimenpiteiden kohteena olevien nuorten sukupuoli ja eroavaisuudet:

**Kumppanuuspohjaisten toimintamallien kehittäminen**

2. Nimetään asiaankuuluva viranomainen, joka vastaa nuorisotakuujärjestelmän perustamisesta ja hallinnoinnista sekä kumppanuuksien koordinoinnista kaikilla tasoilla ja sektoreilla. Jos jäsenvaltion ei ole perustuslaillisista syistä mahdollista nimetä ainoastaan yhtä viranomaista, nimetään useampi asiaankuuluva viranomainen siten, että niiden lukumäärä pidetään mahdollisimman pienenä, ja komissiolle ilmoitetaan nuorisotakuun toteuttamista varten yksi yhteysviranomainen.

<sup>(1)</sup> EUVL C 398, 22.12.2012, s. 1.

3. Varmistetaan, että nuoret saavat kattavasti tietoa tarjolla olevista palveluista ja tuesta tiivistämällä työllisyyspalvelujen, uraohjauksen tarjoajien, oppilaitosten ja nuorten tukipalvelujen välistä yhteistyötä ja hyödyntämällä laajasti kaikkia tarkoituksenmukaisia tiedotuskanavia.
4. Vahvistetaan työnantajien ja asiaankuuluvien työmarkkina-toimijoiden (työllisyyspalvelut, hallinnon eri tasot, ammattijärjestöt ja nuorisopalvelut) välisiä kumppanuuksia nuorten työ-, oppisopimus- ja harjoittelumahdollisuuksien lisäämiseksi.
5. Kehitetään julkisten ja yksityisten työllisyyspalvelujen, oppilaitosten, uraohjauspalvelujen ja muiden erikoistuneiden nuorisopalvelujen (kansalaisjärjestöt, nuorisokeskukset ja -järjestöt) välisiä kumppanuuksia, joilla helpotetaan työelämään siirtymistä työttömyyden, työmarkkinoiden ulkopuolella olon tai koulutuksen jälkeen.
6. Varmistetaan työmarkkinaosapuolten aktiivinen osallistuminen nuoria koskevan politiikan suunnitteluun ja toteuttamiseen kaikilla tasoilla ja lisätään niiden tekemien aloitteiden välistä synergiaa oppisopimus- ja harjoittelujärjestelmien kehittämiseksi.
7. Varmistetaan nuorten ja/tai nuorisojärjestöjen kuuleminen tai osallistuminen nuorisotakuujärjestelmän suunnitteluun ja kehittämiseen, jotta palvelut voidaan mitoittaa niiden saajien tarpeisiin ja kyseiset tahot voivat olla mukana tehostamassa tiedotustoimintaa.

### Varhainen puuttuminen ja aktiivointi

8. Kehitetään tehokkaita aktiivisen palvelutarjonnan strategioita, tiedotus- ja valistuskampanjat mukaan lukien, nuorten tavoittamiseksi ja heidän rekisteröimisekseen työllisyyspalvelujen piiriin; toimet olisi keskittettävä muita heikommassa asemassa oleviin nuoriin, joiden työllistymiselle on erilaisia esteitä (kuten sosiaalinen syrjäytyminen, köyhyys tai syrjintä), sekä työelämän ja koulutuksen ulkopuolella oleviin nuoriin ottaen huomioon heidän vaihtelevat taustansa (joihin vaikuttavat erityisesti köyhyys, vammaisuus, heikko koulutustaso, kuuluminen etniseen vähemmistöön tai maahanmuuttajatausta).
9. Nuorten tukemiseksi paremmin ja tarjolla olevien palvelujen mahdollisesti puutteellisen tuntemuksen korjaamiseksi tarkastellaan mahdollisuutta perustaa yhteisiä yhteyskeskuksia eli organisaatioita, jotka huolehtivat kaikkien asianomaisten instituutioiden ja organisaatioiden välisestä koordinoinnista erityisesti nuorisotakuujärjestelmän hallinnoinnista vastaavan viranomaisen kanssa, jotta ne voivat jakaa tietoa koulunsa päättävistä nuorista ja etenkin niistä, jotka ovat vaarassa jäädä ilman työpaikkaa tai jatkokoulutuspaikkaa.
10. Annetaan työllisyyspalveluille mahdollisuudet tarjota yhdessä muiden, nuorten tukemiseen osallistuvien kumppaneiden kanssa henkilökohtaista neuvontaa ja yksilöllistä toimintasuunnittelua, räätälöidyt yksilölliset tukijärjestelyt mu-

kaan lukien, molemminpuolisen velvoitteen periaatteen mukaisesti varhaisessa vaiheessa, ja harjoittaa jatkuvaa seuranta pudokkuuden ehkäisemiseksi ja varmistaa eteneminen koulutukseen tai työpaikkaan.

### Työmarkkinoille integroitumista tukevat toimenpiteet

#### Osaamisen kehittäminen

11. Tarjotaan koulunkäynnin keskeyttäneille ja vähäisen ammattitaidon hankkineille nuorille polkuja, joita pitkin palata koulutukseen, tai toisen mahdollisuuden tarjoavia koulutusohjelmia, joiden oppimisympäristöt sopivat kyseisten henkilöiden erityistarpeisiin ja antavat heille tilaisuuden hankkia puuttuva ammattitaito.
12. Varmistetaan, että nuorisotakuujärjestelmän yhteydessä toteutettavat taitojen ja osaamisen parantamiseen tähtäävät toimenpiteet auttavat korjaamaan nykyistä työvoiman tarjonnan ja kysynnän kohtaamattomuutta ja palvelevat työmarkkinoiden tarpeita.
13. Huolehditaan siitä, että tieto- ja viestintäteknologiaan liittyvät ja digitaaliset taidot sisältyvät taitojen ja osaamisen lisäämiseksi toteutettaviin toimiin. Lisätään ammatillisen tietämyksen ja osaamisen arvoa huolehtimalla siitä, että tieto- ja viestintäteknologian opetus suunnitelmalliset ja todistukset ovat standardien mukaisia ja kansainvälisesti vertailukelpoisia.
14. Kannustetaan kouluja, myös ammatillisia koulutuskeskuksia, sekä työllisyyspalveluja edistämään ja tarjoamaan nuorille yrittäjyyttä ja itsenäistä ammatinharjoittamista koskevaa jatkuvaa ohjausta, mukaan lukien yrittäjyyskurssit.
15. Pannaan täytäntöön 20 päivänä joulukuuta 2012 annettu suositus epävirallisen ja arkioppimisen validoinnista.

#### Työmarkkinoihin liittyvät toimenpiteet

16. Pienennetään asiaankuuluvissa tapauksissa välillisiä työvoimakustannuksia nuorten työhönottonäkymien parantamiseksi.
17. Käytetään kohdennettuja ja hyvin suunniteltuja palkka- ja työhönottotukia, joilla kannustetaan työnantajia luomaan erityisesti kauimpana työmarkkinoista oleville nuorille uusia mahdollisuuksia, kuten oppisopimus-, harjoittelu- tai työsäoppimispaikkoja, sovellettavien valtioneuvoston päätösten mukaisesti.
18. Edistetään työvoiman liikkuvuutta tarjoamalla nuorille tietoa avoimista työ-, harjoittelu- ja oppisopimuspaikoista ja saatavilla olevasta tuesta eri alueilla ja eri maissa esimerkiksi sellaisten palvelujen tai järjestelmien kautta, joilla rohkaistaan ihmisiä muuttamaan ja työskentelemään unionin alueella. Huolehditaan, että toiselta alueelta tai toisesta jäsenvaltiosta työtä löytäneet nuoret saavat asianmukaista tukea uuteen ympäristöön sopeutumista varten.
19. Lisätään yrityksen käynnistämävaiheen tukipalveluja ja tiedotetaan enemmän itsenäisen ammatinharjoittamisen mahdollisuuksista ja näkymistä, myös tiivistämällä yhteistyötä työllisyyspalvelujen sekä yritystuki- ja (mikro)rahoituspalvelujen tarjoajien kanssa.

20. Tehostetaan mekanismeja, joilla saadaan aktivointiohjelmat keskeyttäneet ja etuuksien piiristä pudonneet nuoret aktiivitua uudelleen.

### Unionin rahastojen käyttö

21. Käytetään koheesiopolitiikan rahoitusvälineitä täysimääräisesti ja optimaalisesti tulevalla kaudella 2014–2020 tuettaessa nuorisotakuujärjestelmien perustamista kansallisten olojen kannalta tarkoituksenmukaisissa tapauksissa. Tätä varten huolehditaan siitä, että nuorisotakuujärjestelmien perustamiseen liittyvien toimenpiteiden suunnittelulle ja toteuttamiselle annetaan tarvittava etusija ja sen mukaiset resurssit, mukaan lukien Euroopan sosiaalirahaston tarjoamat mahdollisuudet kohdennettujen työhönottotukien rahoittamiseen. Lisäksi ohjelmakauden 2007–2013 vielä saatavilla olevaa rahoitusta olisi käytettävä mahdollisimman tehokkaasti.
22. Valmistauduttaessa kauteen 2014–2020 kiinnitetään kumpanuussopimuksissa riittävästi huomiota nuorisotakuujärjestelmien toteuttamista koskeviin tavoitteisiin kansallisten olojen kannalta tarkoituksenmukaisissa tapauksissa ja kuvataan toimenpideohjelmissa toimet, joita on tarkoitus tukea Euroopan sosiaalirahaston asiaankuuluvien investointiprioriteettien mukaisesti, erityisesti niiden prioriteettien mukaisesti, jotka koskevat työelämän ja koulutuksen ulkopuolella olevien nuorten kestävää integroimista työmarkkinoille sekä nuorten yrittäjien ja yhteiskunnallisten yritysten tukemista ja niiden kummankin panosta kyseisten tavoitteiden hyväksi.
23. Hyödynnetään tukeen oikeuttavissa tapauksissa täysipainoisesti ja optimaalisesti nuorisotyöllisyysaloitetta nuorisotakuun toteuttamiseksi.

### Järjestelmien arviointi ja jatkuva parantaminen

24. Seurataan ja arvioidaan kaikkia nuorisotakuujärjestelmiin kuuluvia toimenpiteitä, jotta voidaan laatia enemmän näyttöön perustuvaa politiikkaa ja toimenpiteitä sen perusteella, mikä toimii missäkin ja miksi, ja varmistaa siten resurssien tehokas käyttö ja hyvä tuotto investoinneille. Pidetään yllä ajantasainen kokonaiskäsitys nuorisotakuun perustamiseen ja toteuttamiseen erityisesti koheesiopolitiikan toimintaohjelmien puitteissa osoitetun rahoituksen määrästä.
25. Edistetään vastavuoroista oppimista kansallisesti, alueellisesti ja paikallisesti kaikkien nuorisotyöttömyyden torjuntaan osallistuvien osapuolten välillä, jotta tulevien nuorisotakuujärjestelmien suunnittelua ja tarjoamista voidaan parantaa. Hyödynnetään asiaankuuluvissa tapauksissa kaikin tavoin nuorisotakuujärjestelmien valmistelutoimien aikana tuettujen hankkeiden tuloksia.
26. Vahvistetaan nuorisotakuujärjestelmien suunnitteluun, toteuttamiseen ja arviointiin osallistuvien kaikkien sidosryhmien, myös asiaankuuluvien työllisyyspalvelujen, valmiuksia, jotta toimintalinjoihin ja järjestelmien kehittämistapaan liittyvät mahdolliset sisäiset tai ulkoiset esteet voidaan poistaa.

### Nuorisotakuujärjestelmien toteuttaminen

27. Toteutetaan nuorisotakuujärjestelmät mahdollisimman pian. Niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka ovat vakavissa budjettivaikeuksissa ja joilla on korkea määrä työelämän ja koulutuksen ulkopuolella olevia tai työttömiä nuoria, voidaan harkita myös asteittaista toteuttamista.
28. Varmistetaan, että nuorisotakuujärjestelmät sisällytetään asianmukaisesti tuleviin unionin yhteisrahoitamiin ohjelmiin, mieluiten heti monivuotisen rahoituskehityksen 2014–2020 alusta lähtien. Toteuttaessaan nuorisotakuujärjestelmiä jäsenvaltiot voivat hyödyntää nuorisotyöllisyysaloitetta.

SUOSITTAA, ETTÄ KOMISSIO:

### Rahoitus

1. kannustaa jäsenvaltioita käyttämään parhaalla mahdollisella tavalla hyväksi Euroopan sosiaalirahastoa Euroopan sosiaalirahaston ohjelmakauden 2014–2020 asiaankuuluvien rahoitusprioriteettien mukaisesti ja soveltuviissa tapauksissa nuorisotyöllisyysaloitetta tukeakseen nuorisotakuujärjestelmien perustamista ja toteuttamista nuorisotyöttömyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseen ja ehkäisemiseen tarkoitetun politiikan välineenä.
2. tukee unionin yhteisen strategiakehityksen rahastojen (Euroopan sosiaalirahasto, Euroopan aluekehitysrahasto, koheesiorahasto, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahasto ja Euroopan meri- ja kalatalousrahasto) ohjelmatyötä muun muassa vertaisoppimisen, verkostoitumistointien ja teknisen tuen avulla.

### Hyvät käytännöt

3. hyödyntää kaikilta osin uuden sosiaalisia muutoksia ja innovaatioita koskevan ohjelman mahdollisuuksia nuorisotakuujärjestelmiin liittyvien hyvien kansallisten, alueellisten ja paikallisten käytäntöjen kokoamiseksi.
4. kannustaa Euroopan työllisyysstrategian keskinäisen oppimisen ohjelman avulla jäsenvaltioita jakamaan kokemuksiaan ja vaihtamaan hyviä käytäntöjä.

### Seuranta

5. jatkaa nuorisotakuujärjestelmien suunnittelussa, toteuttamisessa ja tuloksissa tapahtuvan kehityksen säännöllistä seuranta- ja raportointia osana Euroopan laajuisen julkisten työvoimapolitiikoiden yhteistyöverkoston vuotuista työohjelmaa ja varmistaa, että työllisyyskomitealle ilmoitetaan tästä toiminnasta.
6. seuraa tämän suosituksen nojalla nuorisotakuujärjestelmien toteuttamista työllisyyskomitean monenvälisen valvonnan avulla talouspolitiikan eurooppalaisen ohjausjakson puitteissa sekä analysoi toteutettavien toimintalinjojen vaikutusta ja antaa jäsenvaltioille tarvittaessa maakohtaisia suosituksia jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikan suuntaviivojen pohjalta.

**Tiedottaminen**

7. tukee nuorisotakuun perustamiseen liittyviä tiedotustoimia jäsenvaltioissa käyttäen hyväksi Euroopan nuorisoportaalaa ja erityisesti osallistumalla sen tiedotuskampanjoihin.

Tehty Luxemburgissa 22 päivänä huhtikuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. COVENEY

---



## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 22 päivänä huhtikuuta 2013,

työturvallisuuden ja työterveyden neuvoo-antavan komitean varsinaisten jäsenten ja varajäsenten  
nimittämisestä

(2013/C 120/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopi-  
muksen,ottaa huomioon työturvallisuuden ja työterveyden neuvoo-anta-  
van komitean perustamisesta 22 päivänä heinäkuuta 2003 teh-  
dyn neuvoston päätöksen 2003/C 218/01 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen  
3 artiklan,ottaa huomioon jäsenvaltioiden hallitusten neuvostolle esittä-  
män ehdokasluettelon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto nimitti 16 päivänä helmikuuta 2010 hyväksy-  
mällään päätöksellä <sup>(2)</sup> työturvallisuuden ja työterveyden  
neuvoo-antavan komitean jäsenet ja varajäsenet 1 päivänä

maaliskuuta 2010 alkaneeksi ja 28 päivänä helmikuuta  
2013 päättyväksi toimikaudeksi.

- (2) Tämän vuoksi olisi nimitettävä uudet jäsenet ja varajäse-  
net kolmen vuoden pituiseksi kaudeksi.

- (3) Jäsenet ja varajäsenet jatkavat tehtävissään, kunnes heille  
on nimitetty seuraajat tai heidät on valittu uudelleen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Nimitetään seuraavat henkilöt työturvallisuuden ja työterveyden  
neuvoo-antavan komitean varsinaisiksi jäseniksi ja varajäseniksi  
22 päivänä huhtikuuta 2013 alkavaksi ja 28 päivänä helmi-  
kuuta 2016 päättyväksi toimikaudeksi.

## I. HALLITUSTEN EDUSTAJAT

Jäsenvaltio	Varsinaiset jäsenet	Varajäsenet
Belgia	Christian DENEVE	Jan BATEN Xavier LEBICHOT
Bulgaria	Vaska SEMERDZHIEVA	Atanas KOLCHAKOV Darina KONOVA
Tšekin tasavalta	Jaroslav HLAVÍN	Anna SAMKOVÁ Anežka SIXTOVÁ
Tanska	Charlotte SKJOLDAGER	Annemarie KNUDSEN Christine HOLM DONATZKY
Saksa	Michael KOLL	Ellen ZWINK Kai SCHÄFER

<sup>(1)</sup> EUVL C 218, 13.9.2003, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 45, 20.2.2010, s. 5.

Jäsenvaltio	Varsinaiset jäsenet	Varajäsenet
Viro	Veronika KAIDIS	Kristel PLANGI Rein REISBERG
Irlanti	Paula GOUGH	Michael WALSH John NEWHAM
Kreikka	Antonios CHRISTODOULOU	Stamatina PISSIMISSI Aggeliki MOIROU
Espanja	Dolores LIMÓN TAMÉS	Mario GRAU RÍOS Mercedes TEJEDOR AIBAR
Ranska	Bénédicte LEGRAND-JUNG	Sophie BARON Olivier MEUNIER
Italia	Paolo PENNESI	Lorenzo FANTINI Paola CASTELLANO
Kypros	Leandros NICOLAIDES	Marios KOURTELLIS Anastasios YIANNAKI
Latvia	Māra VĪKSNE	Jolanta GEDUŠA Renārs LŪSIS
Liettua	Aldona SABAITIENĖ	Vilija KONDROTIENĖ Nerita ŠOT
Luxemburg	Paul WEBER	Robert HUBERTY Carlo STEFFES
Unkari	József BAKOS	Katalin BALOGH Éva GRÓNAI
Malta	Mark GAUCI	Vincent ATTARD David SALIBA
Alankomaat	Esther de KLEUVER	Martin G. DEN HELD Andre MARCET
Itävalta	Anna RITZBERGER-MOSER	Gertrud BREINDL Gerlinde ZINIEL
Puola	Danuta KORADECKA	Daniel Andrzej PODGÓRSKI Roman SAŚIADEK
Portugali	Pedro Nuno PIMENTA BRAZ	Carlos PEREIRA
Romania	Livia COJOCARU	Anca PRICOP Marian TĂNASE
Slovenia	Tatjana PETRIČEK	Jože HAUKO Erbin TRATNIK
Slovakia	Romana ČERVIENKOVÁ	Eleonóra FABIÁNOVÁ Erich VASELÉNYI
Suomi	Leo SUOMAA	Kristiina MUKALA Wiking HUSBURG
Ruotsi	Mikael SJÖBERG	Per EWALDSSON Boel CALLERMO
Yhdistynyt kuningaskunta	Stuart BRISTOW	Clive FLEMING Stephen TAYLOR

## II. TYÖNTEKIJÄJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

Jäsenvaltio	Varsinaiset jäsenet	Varajäsenet
Belgia	François PHILIPS	Herman FONCK Stéphane LEPOUTRE

Jäsenvaltio	Varsinaiset jäsenet	Varajäsenet
Bulgaria	Ivan KOKALOV	Aleksander ZAGOROV Reneta VASILEVA
Tšekin tasavalta	Jaroslav ZAVADIL	Miroslav KOSINA Jindřich POLÍVKA
Tanska	Heidi RØNNE MØLLER	Jan KAHR FREDERIKSEN
Saksa	Marina SCHRÖDER	Horst RIESENBERG-MORDEJA Susanne JASPER
Viro	Aija MAASIKAS	Peeter ROSS Ülo KRISTJUHAN
Irlanti	Sylvester CRONIN	Esther LYNCH Dessie ROBINSON
Kreikka	Ioannis ADAMAKIS	Andreas STOIMENIDIS Efthimios THEOHARIS
Espanja	Marisa RUFINO	Pedro J. LINARES Emilio GONZALEZ
Ranska	Gilles SEITZ	Henri FOREST
Italia	Cinzia FRASCHERI	Marco LUPI Sebastiano CALLERI
Kypros	Nikos SATSIAS	Nikos ANDREOU Stelios CHRISTODOULOU
Latvia	Ziedonis ANTAPSONS	Mārtiņš PUŽULS Vladimirs NOVIKOVŠ
Liettua	Inga RUGINIENĖ	Petras GRĖBLIAUSKAS Gediminas MOZŪRA
Luxemburg	Serge SCHIMOFF	Marcel GOEREND Robert FORNIERI
Unkari		
Malta	Joseph CARABOTT	Edwin BALZAN Chris ATTARD
Alankomaat	W. VAN VEELLEN	H. VAN STEENBERGEN S. BALJEU
Itävalta	Ingrid REIFINGER	Julia NEDJELIK-LISCHKA Alexander HEIDER
Puola	Iwona PAWLACZYK	Dariusz GOC Stanisław STOLARZ
Portugali	Fernando José MACHADO GOMES	Georges CASULA Catarina FERREIRA TAVARES
Romania		
Slovenia	Lučka BÖHM	Aljoša ČEČ Bojan GOLJEVŠČEK
Slovakia	Peter RAMPÁŠEK	Alexander TAŽÍK Bohuslav BENDÍK
Suomi	Raili PERIMÄKI	Paula ILVESKIVI Erkki AUVINEN

Jäsenvaltio	Varsinaiset jäsenet	Varajäsenet
Ruotsi	Christina JÄRNSTEDT	Jana FROMM Karin FRISTEDT
Yhdistynyt kuningaskunta	Hugh ROBERTSON	

## III. TYÖNANTAJAJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

Jäsenvaltio	Varsinaiset jäsenet	Varajäsenet
Belgia	Kris DE MEESTER	Thierry VANMOL Marc JUNIUS
Bulgaria	Georgi STOEV	Daniela SIMIDCHIEVA Petya GEOREVA
Tšekin tasavalta	Karel PETRŽELKA	František HROBSKÝ Martin RÖHRICH
Tanska	Christina SODE HASLUND	Karoline KLAKSVIG Sven-Peter NYGAARD
Saksa	Eckhard METZE	Rüdiger TRIEBEL Stefan ENGEL
Viro	Marek SEPP	Marju PEÄRNBERG Ülle MATT
Irlanti	Carl ANDERS	Theresa DOYLE Kevin ENRIGHT
Kreikka		
Espanja	Isabel MAYA RUBIO	Laura CASTRILLO NUÑEZ José de la CAVADA HOYO
Ranska	Nathalie BUET	Franck GAMBELLI Patrick LÉVY
Italia	Fabiola LEUZZI	Giorgio RUSSOMANNO Pietro MASCIOCCHI
Kypros	Emilios MICHAEL	Polyvios POLYVIUO Lena PANAGIOTOU
Latvia	Aleksandrs GRIGORJEVS	Irēna UPZARE Andris POMMERS
Liettua	Vaidotas LEVICKIS	Jonas GUZAVIČIUS
Luxemburg	Pierre BLAISE	François ENGELS Marc KIEFFER
Unkari		
Malta	John SCICLUNA	Andrew Agius MUSCAT Carmen BORG
Alankomaat	W.M.J.M VAN MIERLO	R. VAN BEEK J.J.H. KONING
Itävalta	Christa SCHWENG	Alexander BURZ Pia-Maria ROSNER-SCHEIBENGRAF
Puola	Grzegorz JUSZCZYK	Grażyna SPYTEK-BANDURSKA
Portugali	Luís HENRIQUE	Manuel Marcelino PENA COSTA Luís Miguel CORREIA MIRA

Jäsenvaltio	Varsinaiset jäsenet	Varajäsenet
Romania	Ovidiu NICOLESCU	Cristian HOTOBOC Irina Mirela MANOLE
Slovenia	Igor ANTAUER	Tatjana ČERIN Anže HIRŠL
Slovakia	Róbert MEITNER	
Suomi	Katja LEPPÄNEN	Jan SCHUGK Rauno TOIVONEN
Ruotsi	Bodil MELLBLOM	Ned CARTER Cecilia ANDERSSON
Yhdistynyt kuningaskunta	Guy BAILEY	

*2 artikla*

Neuvosto nimittää myöhemmin varsinaiset jäsenet ja varajäsenet, joita ei ole vielä esitetty.

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*4 artikla*

Tämä päätös julkaistaan tiedoksi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 22 päivänä huhtikuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
S. COVENEY

---

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

25. huhtikuuta 2013

(2013/C 120/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3080	AUD	Australian dollaria	1,2669
JPY	Japanin jeniä	129,67	CAD	Kanadan dollaria	1,3374
DKK	Tanskan kruunua	7,4559	HKD	Hongkongin dollaria	10,1549
GBP	Englannin punttaa	0,84580	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5299
SEK	Ruotsin kruunua	8,5961	SGD	Singaporin dollaria	1,6188
CHF	Sveitsin frangia	1,2334	KRW	Etelä-Korean wonia	1 452,92
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,8804
NOK	Norjan kruunua	7,6535	CNY	Kiinan jua renminbiä	8,0650
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,6070
CZK	Tšekin korunaa	25,899	IDR	Indonesian rupiaa	12 709,69
HUF	Unkarin forinttia	301,24	MYR	Malesian ringgitiä	3,9728
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	53,916
LVL	Latvian latia	0,7000	RUB	Venäjän ruplaa	40,7829
PLN	Puolan zlotya	4,1467	THB	Thaimaan bahtia	38,076
RON	Romanian leuta	4,3493	BRL	Brasilian realia	2,6266
TRY	Turkin liiraa	2,3540	MXN	Meksikon pesoa	15,8922
			INR	Intian rupiaa	70,7960

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 4. maaliskuuta 2013 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/39.530 – Microsoft (sitominen)**

**Esittelijä: Bulgaria**

(2013/C 120/04)

1. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission päätösluonnoksessa esittämään arvioon, jonka mukaan Microsoft Corporation, jäljempänä 'Microsoft', on jättänyt noudattamatta 16. joulukuuta 2009 tehtyä komission päätöstä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 102 artiklan ja Euroopan talusalueesta tehdyn sopimuksen 54 artiklan mukaisesta menettelystä (asia COMP/39.530 – Microsoft (sitominen), tiedoksiannettu numerolla C(2009) 10033).
  2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä sakosta, jonka komissio aikoo langettaa Microsoftille.
  3. Neuvoa-antava komitea pyytää komissiota ottamaan huomioon muut keskustelussa esiin tuodut seikat.
  4. Neuvoa-antava komitea suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
-

**Kuulemismenettelyistä vastaavan neuvonantajan loppukertomus <sup>(1)</sup>****COMP/39.530 – Microsoft (sitominen)**

(2013/C 120/05)

- (1) Tämä menettely koskee sakon määräämistä asetuksen (EY) N:o 1/2003 <sup>(2)</sup> 23 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti Microsoft Corporationille, jäljempänä 'Microsoft', sitoumuksia koskevan päätöksen noudattamatta jättämisen takia.
- (2) Komissio teki 16. joulukuuta 2009 asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisen päätöksen, jolla Microsoftin tarjoamat sitoumukset muutettiin velvoittaviksi. Sitoumusten tarkoituksena on hälventää siihen liittyviä komission epäilyksiä, että Microsoft on sitonut Internet Explorer -verkkoselaimensa tavallisimpaan henkilökohtaisten asiakastietokoneiden käyttöjärjestelmäänsä Windowsiin <sup>(3)</sup>. Sitoumuksiin sisältyi erityisesti sellaisen valintaikkunan saataville asettaminen, josta Euroopan talousalueella olevat Windows-käyttäjät voivat helposti valita haluamansa verkkoselaimen.
- (3) Microsoft myönsi heinäkuussa 2012 sen jälkeen, kun komissio oli ilmoittanut sille verkkoselainten kehittäjältä saamistaan tiedoista, joiden mukaan valintaikkuna ei avaudu kaikissa Windows 7 Service Pack 1:n kopioissa ja että kyseinen ongelma koskee noin 15,3 miljoonaa henkilökohtaista tietokonetta.
- (4) Komissio antoi väitetiedoksiannon 24. lokakuuta 2012. Microsoft sai tilaisuuden tutustua komission asiakirjavihkoon 6. marraskuuta 2012 ja vastasi väitetiedoksiantoon 2. joulukuuta 2012. Microsoft ei pyytänyt suullista kuulemistä.
- (5) Päätösluonnoksessa todetaan, että Microsoft on syyllistynyt laiminlyöntiin ja että sitoumusten noudattamatta jättäminen kesti 14 kuukautta. Päätösluonnoksessa todetaan lisäksi lieventävänä olosuhteena se seikka, että Microsoft auttoi komissiota tutkimaan asiaa tehokkaammin antamalla näyttöä sitoumusten noudattamatta jättämisestä.
- (6) Tätä asiaa koskevan menettelyn osapuolet eivät ole esittäneet minulle pyyntöjä tai kanteluja. Päätösluonnos liittyy vain sellaisiin väitteisiin, joiden osalta osapuolille on annettu mahdollisuus esittää omat näkemyksensä. Näistä syistä katson, että tämän asian kaikkien osapuolten menettelylliset oikeudet ovat toteutuneet.

Brysselissä 5 päivänä maaliskuuta 2013.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> Kuulemismenettelyistä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevista menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 16 ja 17 artiklan mukaisesti (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29).

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 1/2003, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta (EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Tiivistelmä, EUVL C 36, 13.2.2010, s. 7.



**Tiivistelmä komission päätöksestä,  
annettu 6 päivänä maaliskuuta 2013,**

**neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesta sakon määräämismenettelystä, joka koskee neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisella komission päätöksellä velvoittavaksi tehdyn sitoumuksen noudattamatta jättämistä**

**(Asia COMP/39.530 – Microsoft (sitominen))**

*(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 1210 final)*

**(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2013/C 120/06)

*Komissio antoi 6 päivänä maaliskuuta 2013 päätöksen neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003<sup>(1)</sup> 23 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesta sakon määräämismenettelystä, joka koskee neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisella komission päätöksellä velvoittavaksi tehdyn sitoumuksen noudattamatta jättämistä. Komissio julkaisee osapuolen nimen ja päätöksen olennaisen sisällön sekä määrättävät seuraamukset neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 30 artiklan säännösten mukaisesti. Se ottaa huomioon yrityksen oikeutetun edun sen suhteen, ettei sen liikesalaisuuksia paljasteta.*

**Asian tausta**

- (1) Komissio teki 16 päivänä joulukuuta 2009 päätöksen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 102 artiklan ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 54 artiklan mukaisesta menettelystä asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Päätöksellä Microsoft Corporationin, jäljempänä 'Microsoft', tarjoamat, 14 päivänä tammikuuta 2009 annetussa väitetiedoksiannossa esitetyt sitoumukset, joilla on tarkoitus ratkaista komission havaitsemat kilpailuongelmat, tehtiin velvoittaviksi<sup>(2)</sup>.
- (2) Komission alustavat epäilykset koskivat sitä, että Microsoft on sitonut Internet Explorer -verkkoselaimensa tavallisimpaan henkilökohtaisten asiakastietokoneiden käyttöjärjestelmäänsä Windowsiin.
- (3) Komission alustavien epäilysten hälventämiseksi Microsoft sitoutui erityisesti tarjoamaan Windowsin käyttäjille mahdollisuuden valita vapaasti verkkoselaimensa valintaikkunassa, joka sisältyy Windows XP-, Windows Vista- ja Windows 7 -käyttöjärjestelmiin sekä Windows 7:n jälkeen myytyjen henkilökohtaisten asiakastietokoneiden käyttöjärjestelmiin. Microsoft sitoutui asettamaan valintaikkunan sellaisten Euroopan talousalueella olevien Windows-käyttäjien näkyville, joilla Internet Explorer on asetettu oletusverkkoselaimeksi.
- (5) Komissio päätti 16 päivänä heinäkuuta 2012 käynnistää menettelyn uudelleen. Komissio antoi väitetiedoksiannon 24 päivänä lokakuuta 2012. Microsoftille annettiin 6 päivänä marraskuuta 2012 tilaisuus tutustua komission asiakirjavihkoon. Microsoft vastasi väitetiedoksiantoon 2 päivänä joulukuuta 2012.
- (6) Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevä neuvoa-antava komitea antoi 4 päivänä maaliskuuta 2013 myönteisen lausunnon. Kuulemismenettelyistä vastaava neuvonantaja antoi loppukertomuksensa 5 päivänä maaliskuuta 2013.

**Oikeudellinen arviointi ja sakot**

- (7) Rikkomisessa on kyse siitä, että Microsoft on jättänyt noudattamatta sitoumusten 2 jaksoa, koska se ei ole asettanut valintaikkunaa sellaisten Euroopan talousalueella olevien Windows-käyttäjien näkyville, joilla Internet Explorer on määritetty oletusverkkoselaimeksi.
- (8) Microsoftin esittämien seikkojen perusteella komissio päätteli, että sitoumuksia jätettiin noudattamatta 14 kuukauden ajan (17. toukokuuta 2011–16. heinäkuuta 2012). Komissio katsoi lisäksi, että Microsoftin rikkomus (sitoumusten 2 jakson noudattamatta jättäminen) on vaikuttanut noin 15,3 miljoonaan käyttäjään.

*Laiminlyönti*

- (4) Komissiolle ilmoitettiin 17 päivänä kesäkuuta 2012, että Microsoft on mahdollisesti jättänyt noudattamatta sitoumuksia. Microsoft myönsi 4 päivänä heinäkuuta 2012, että valintaikkuna ei ollut Windows 7 Service Pack 1:n käyttäjien näkyvillä.
- (9) Useat tekniset virheet ja tekemättä jättämiset johtivat siihen, että Microsoft ei tarjonnut valintaruutua käyttäjille. Microsoftin resurssit ja tietotaito huomioon ottaen sen olisi kuitenkin pitänyt pystyä välttämään tällaiset virheet, ja sillä olisi pitänyt olla käytössään paremmat menettelyt sen varmistamiseksi, että valintaruutu on asetettu asianmukaisesti käyttäjien näkyville.

<sup>(1)</sup> EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 36, 13.2.2010, s. 7.

- (10) Komissio tuli siihen tulokseen, että Microsoft on syyllistynyt laiminlyöntiin.

*Vakavuus*

- (11) Komissio korostaa, että tapauksen erityisistä olosuhteista riippumatta komission päätöksen noudattamatta jättämisessä on periaatteessa kyse unionin oikeuden vakavasta rikkomisesta <sup>(1)</sup>.

- (12) Käsiteltävänä olevassa tapauksessa se, että Microsoft ei noudattanut sitoumusten 2 jaksoa, liittyy komission toteamien kilpailuongelmien ja komission Microsoftille määrittämien velvoitteiden olennaisimpaan sisältöön. Asia on vaikuttanut merkittävään määrään käyttäjiä (noin 15,3 miljoonaa).

- (13) Siksi komissio katsoo, että Microsoft on syyllistynyt vakavaan rikkomiseen.

*Kesto*

- (14) Microsoft ei noudattanut sitoumusten 2 jaksoa 14 kuukauden aikana. Komissio otti sakkoja määrittäessään huomioon, että 14 kuukautta muodostaa huomattavan osan sitoumusten 2 jakson kokonaiskestosta (4 vuotta ja 39 viikkoa).

*Lieventävät olosuhteet*

- (15) Päätöksessä todettiin lieventävänä olosuhteena, että Microsoft auttoi komissiota tutkimaan asiaa tehokkaammin toimittamalla näyttöä sitoumusten noudattamatta jättämisestä. Microsoft on käyttänyt resursseja perusteellisen tutkimuksen tekemiseen syistä, jotka johtivat sitoumusten noudattamatta jättämiseen.

*Pelotevaikutus*

- (16) Komissio varmisti sakon pelotevaikutuksen ottamalla sen määrittelyssä huomioon Microsoftin koon ja resurssit. Microsoftin liikevaihto sen viimeisimmällä kokonaisella tilikaudella (heinäkuusta 2011 kesäkuuhun 2012) oli 73,723 miljoonaa USD (55,088 miljoonaa EUR).

*Sakko*

- (17) Kaikki edellä esitetyt seikat huomioon ottaen komissio määrittäi sakon suuruudeksi 561 000 000 EUR, joka vastaa 1,02 prosenttia Microsoftin liikevaihdosta heinäkuusta 2011 kesäkuuhun 2012 kestäneellä tilikaudella.

---

<sup>(1)</sup> Ks. vastaavasti asia T-141/08, E.ON Energie AG vastaan Euroopan komissio, tuomio 15 päivänä joulukuuta 2010, Kok., s. II-5761, 279 kohta.

## KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 23 päivänä huhtikuuta 2013,

veroalan hyvän hallintotavan, aggressiivisen verosuunnittelun ja kaksinkertaisen verotuksen foorumiksi kutsuttavan komission asiantuntijaryhmän perustamisesta

(2013/C 120/07)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio esitti 6 päivänä joulukuuta 2012 antamassaan tiedonannossa <sup>(1)</sup> toimintasuunnitelman veropetosten ja verovilpin torjunnan tehostamisesta. Tiedonannon yhteydessä annettiin kaksi suositusta, joista toinen koskee aggressiivista verosuunnittelua <sup>(2)</sup> ja toinen toimenpiteitä, joilla pyritään kannustamaan kolmansia maita soveltamaan veroalan hyvän hallintotavan vähimmäisvaatimuksia <sup>(3)</sup>. Kuten Euroopan parlamentti korostaa konkreettisesti keinoista veropetosten ja verovilpin torjumiseksi 19 päivänä huhtikuuta 2012 antamassaan päätöslauselmassa <sup>(4)</sup>, nämä alat ovat erityisen tärkeitä tällä hetkellä.
- (2) Aggressiivista verosuunnittelua koskevassa suosituksessa todetaan, että jäsenvaltioiden olisi annettava yleinen veronkierron vastainen säännöstö, jonka mukaisesti ne eivät kiinnittäisi huomiota lähinnä veron välttämiseksi luotuihin keinotekoisiiin järjestelyihin vaan suorittaisivat verotuksen tosiasiallisen taloudellisen sisällön perusteella. Suosituksessa myös kannustetaan jäsenvaltioita lisäämään kaksinkertaista verotusta koskeviin sopimuksiinsa määräyksen, jolla estetään tietyntyyppinen kaksinkertainen verottamatta jääminen.
- (3) Toimenpiteistä, joilla pyritään kannustamaan kolmansia maita noudattamaan veroalan hyvän hallintotavan ja aggressiivisen verosuunnittelun vähimmäisvaatimuksia, annettussa suosituksessa vahvistetaan arviointiperusteet, joilla voidaan yksilöidä näitä vähimmäisvaatimuksia noudattamatta jättävät kolmannet maat. Siinä luetellaan myös toimia, joita jäsenvaltiot voivat toteuttaa tällaisia kolmansia maita vastaan, ja etuja, joita jäsenvaltiot voivat myöntää näitä toimenpiteitä noudattaville tai niihin sitoutuneille kolmansille maille.
- (4) On tärkeää, että nämä suositukset pannaan täytäntöön mahdollisimman laajalti käyttäen täysimääräisesti hyödyksi tämän alan kokemusta, asiantuntemusta ja näkemyksiä. Nämä tekijät olisi otettava huomioon myös edellä mainittujen suositusten soveltamista koskevassa kertomuksessa, jonka komissio on sitoutunut julkaisemaan vuoden 2015 loppuun mennessä. Siitä lienee hyötynyt myös komission tällä alalla tekemässä työssä.

- (5) Komissio totesi kaksinkertaisesta verotuksesta sisämarkkinoilla antamassaan tiedonannossa <sup>(5)</sup> tarkastelevansa, olisiko hyödyllistä perustaa kaksinkertaista verotusta käsittelevä EU-foorumi eli tähän alaan liittyvistä ongelmista keskusteleva asiantuntijaryhmä. Koska nämä ongelmat ovat merkittäviä sisämarkkinoiden toiminnan kannalta, näyttää siltä, että niistä olisi keskusteltava säännöllisesti asiantuntijaryhmässä. Lisäksi komission järjestämässä kaksinkertaista verotusta koskevista tosiasiallisista esimerkeistä ja mahdollisista toimintatavoista järjestetyssä komission julkisessa kuulemisessa saaduissa vastauksissa painotettiin, että kaksinkertainen verottamatta jääminen ja kaksinkertainen verottaminen liittyvät käytännössä usein yhteen, minkä vuoksi niitä ei pitäisi käsitellä erillään. Koska kaksinkertaisella verottamatta jäämisellä on yhteys aggressiiviseen verosuunnitteluun, on aiheellista käsitellä kaksinkertaista verotusta samassa asiantuntijaryhmässä eli tällä päätöksellä perustettavassa foorumissa.
- (6) Foorumissa olisi käytävä näistä aloista vuoropuhelua kokemuksia ja asiantuntemusta vaihtaan ja kaikkien osapuolten näkemyksiä kuullen.
- (7) Komission olisi toimittava foorumin puheenjohtajana, ja foorumissa olisi oltava edustajia jäsenvaltioiden verohallinnoista, liike-elämää tai kansalaisyhteiskuntaa edustavista järjestöistä ja veroneuvontaan erikoistuneista järjestöistä.
- (8) Olisi vahvistettava säännöt, joita noudattaen foorumin jäsenet saavat antaa tietoja.
- (9) Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 <sup>(6)</sup>,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

**Kohde**

Perustetaan veroalan hyvän hallintotavan, aggressiivisen verosuunnittelun ja kaksinkertaisen verotuksen foorumiksi kutsuttava asiantuntijaryhmä, jäljempänä 'foorumi'.

2 artikla

**Tehtävät**

Foorumin tehtävänä on:

<sup>(1)</sup> KOM(2012) 722.  
<sup>(2)</sup> C(2012) 8806 final.  
<sup>(3)</sup> C(2012) 8805 final.  
<sup>(4)</sup> P7\_TA(2012)0030.

<sup>(5)</sup> KOM(2011) 712 lopullinen.  
<sup>(6)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

- a) edistää vuoropuhelua yritysten, kansalaisyhteiskunnan ja kansallisten verohallintojen asiantuntijoiden välillä veroalan hyvästä hallintotavasta, aggressiivisesta verosuunnittelusta ja kaksinkertaisesta verotuksesta. Veroalan hyvällä hallintotavalla tarkoitetaan avoimuutta, tietojenvaihtoa ja oikeudenmukaista verokilpailua;
- b) antaa komissiolle tietoja, jotka ovat tärkeitä näiden alojen painopisteiden määrittämisen kannalta, ja valita asianmukaiset tavat ja välineet näiden alojen kehittämiseksi;
- c) edistää edellä mainittujen komission suositusten mahdollisimman sujuvaa soveltamista ja täytäntöönpanoa yksilöllä teknisiä ja käytännön kysymyksiä, joilla voi olla merkitystä tällä alalla, sekä esittämällä niihin mahdollisia ratkaisuja;
- d) antaa komissiolle tietoja, joita se tarvitsee valmistellessaan kertomusta suosituksistaan, jotka koskevat toimenpiteitä, joilla pyritään kannustamaan kolmansia maita noudattamaan veroalan hyvän hallintotavan ja aggressiivisen verosuunnittelun vähimmäisvaatimuksia;
- e) keskustella veroviranomaisten, yritysten, kansalaisyhteiskunnan ja veroneuvojien esille tuomista käytännön kysymyksistä, ja kehittää mahdollisia tapoja käsitellä tehokkaammin nykyisiä kaksinkertaiseen verotukseen liittyviä ongelmia, jotka vaikuttavat sisämarkkinoiden toimintaan.

### 3 artikla

#### Kuuleminen

Komissio voi kuulla foorumia kaikissa veroalan hyvään hallintotapaan, aggressiiviseen verosuunnitteluun ja kaksinkertaiseen verotukseen liittyvissä kysymyksissä.

### 4 artikla

#### Kokoonpano – Nimitys

1. Foorumissa on enintään 45 jäsentä.
2. Foorumissa on jäseninä
  - a) jäsenvaltioiden veroviranomaisia;
  - b) enintään 15 liike-elämää tai kansalaisyhteiskuntaa edustavaa järjestöä ja veroneuvontaan erikoistunutta järjestöä.
3. Kunkin jäsenvaltion veroviranomaisten on nimettävä edustajaksi yksi virkamies, jonka työtehtäviin kuuluu rajatylittävä verotus ja ennen kaikkea aggressiivisen verosuunnittelun torjuminen.
4. Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja nimittää hakumenettelyn perusteella 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja järjestöjä, jotka toimivat 2 artiklassa tarkoitetuilla aloilla ja jotka ovat vastanneet asianomaiseen hakuilmoitukseen.
5. Järjestöjen on hakuilmoitukseen vastatessaan nimettävä yksi edustaja ja varaedustaja, joka korvaa poissa tai estyneenä olevan edustajan. Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja voi kieltäytyä nimittämästä järjestön ehdottamaa edustajaa tai varaedustajaa sillä perusteella, ettei hän ole hakuilmoituksessa vaaditun profiilin mukainen. Tällaisissa tapauksissa asianomaista järjestöä pyydetään nimeämään toinen edustaja tai toinen varaedustaja.

6. Varaedustajat nimetään samoin edellytyksin kuin varsinaiset jäsenet; varaedustajat korvaavat poissa olevat tai estyneet jäsenet automaattisesti.

7. Järjestöt nimitetään kolmeksi vuodeksi, paitsi jos ne korvataan tai syrjäytetään 9 kohdan nojalla. Niiden toimikausi voidaan uusia, kun ne ovat vastanneet uuteen hakuilmoitukseen.

8. Jäseniksi soveltuvat mutta nimittämättä jääneet järjestöt voidaan kirjata varallaololuetteloon, jota pidetään kolme vuotta ja jota komissio käyttää nimittäessään korvaavia jäseniä.

9. Edellä 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja järjestöjä tai niiden edustajia voidaan korvata tai syrjäyttää jäljellä olevan toimikauden ajaksi seuraavissa tapauksissa:

- a) järjestö tai sen edustaja ei enää pysty osallistumaan tosiasiallisesti foorumin työhön;
- b) järjestö tai sen edustaja ei ole Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 339 artiklassa määrätyn ehdon mukainen;
- c) järjestö tai sen edustaja eroaa;
- d) jos se on tarpeen, jotta asiaankuuluvien asiantuntemus- ja kohdealojen edustavuus pysyisi tasapainossa.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuissa tilanteissa verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja voi tarvittaessa nimittää korvaavan järjestön 8 kohdassa tarkoitettua varallaololuettelosta tai pyytää järjestöä nimeämään toisen edustajan tai toisen sijaisen.

10. Järjestöjen ja niiden edustajien nimet on julkaistava komission asiantuntijaryhmiä ja muita vastaavia elimiä koskevassa rekisterissä, jäljempänä 'rekisteri', sekä asiaa koskevalla verkkosivulla.

11. Henkilötiedot on kerättävä, käsiteltävä ja julkaistava asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisesti.

### 5 artikla

#### Toiminta

1. Foorumin puheenjohtajana toimii verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja tai hänen edustajansa.
2. Foorumi voi puheenjohtajan suostumuksella perustaa alaryhmiä tarkastelemaan erityisiä kysymyksiä foorumin määrittelmän toimeksiannon mukaisesti. Tällaiset alaryhmät lakkauteaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa.
3. Puheenjohtaja voi kutsua esityslistalla olevaa alaa hyvin tuntevia erityisasiantuntijoita osallistumaan tilapäisesti foorumin tai alaryhmän työskentelyyn. Lisäksi puheenjohtaja voi kutsua yksityishenkilöitä, asiantuntijaryhmiä koskevien horisontaalisten

sääntöjen<sup>(1)</sup> 8 kohdan 3 alakohdassa määriteltyjä järjestöjä ja ehdokasmaita osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina. Erityisesti liittymisneuvotteluja käyvien maiden ja kansainvälisten järjestöjen edustajia voidaan kutsua osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina.

4. Jäsenten ja heidän edustajiensa sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja muissa asiaankuuluvissa unionin säännöissä määrättyä salassapitovelvollisuutta sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suoje-lua koskevia sääntöjä, jotka vahvistetaan komission työjärjestyk-sen<sup>(2)</sup> liitteessä. Komissio voi toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvol-lisuuksia.

5. Foorumin ja sen alaryhmien kokoukset pidetään pääsään-töisesti komission tiloissa. Komissio huolehtii ryhmän sihtee-ripalveluista. Myös muut asiasta kiinnostuneet komission yksi-köt voivat osallistua foorumin ja sen alaryhmien kokouksiin ja olla niissä läsnä.

6. Foorumi vahvistaa työjärjestyksensä asiantuntijaryhmien työjärjestysmallin pohjalta.

7. Komissio julkaisee kaikki asiaankuuluvat asiakirjat foo-rumin toiminnasta (kuten esityslistat, pöytäkirjat ja osallistujien lausunnot) joko rekisterissä tai erillisellä verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki. Asiakirjaa ei julkaista, jos sen sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi asetuksen (EY) N:o 1049/2001<sup>(3)</sup> 4 artiklassa määriteltyä yleisen tai yksityisen edun suojaa.

## 6 artikla

### Kokouskulut

1. Foorumin toimintaan osallistuvat henkilöt eivät saa palk-kiota tehtäviensä hoitamisesta.
2. Komissio korvaa foorumin toimintaan osallistuvien mat-kakulut ja tarvittaessa oleskelukulut komissiossa voimassa ole-vien määräysten mukaisesti.
3. Kustannukset korvataan vuosittaisessa määrärahojen kohdentamismenettelyssä käytettävissä olevien määrärahojen rajoissa.

## 7 artikla

### Soveltaminen

Tätä päätöstä sovelletaan kolmen vuoden ajan.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2013.

*Komission puolesta*  
Algirdas ŠEMETA  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> Puheenjohtajan tiedonanto komissiolle, 10.11.2010 – Framework for Commission Expert Groups: horizontal rules and public register, C(2010) 7649 final.

<sup>(2)</sup> EYVL L 308, 8.12.2000, s. 26.

<sup>(3)</sup> EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43. Näiden poikkeusten tarkoituksena on suojella yleistä turvallisuutta, sotilasasioita, kansainvälisiä suhteita, finanssi-, raha- ja talouspolitiikkaa, yksityiselämän ja yksilön koskemattomuutta, kaupallisia etuja, tuomioistuinkäsittelyä ja oikeudellista neuvontaa, tutkimuksia, tarkastuksia ja toimielimen päätöksentekomenettelyä.

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## EHDOTUSPYYNTÖ – EAC/S03/13

## Valmistelutoimi: Urheilua koskevat eurooppalaiset kumppanuudet

(avoin ehdotuspyyntö)

(2013/C 120/08)

**1. Tavoitteet ja kuvaus**

Tämän ehdotuspyynnön perusteella toteutetaan valmistelutoimi ”Urheilua koskevat eurooppalaiset kumppanuudet” komission päätöksen mukaisesti. Päätöksellä hyväksyttiin vuoden 2013 työohjelma, joka koskee ”Urheilua koskevat eurooppalaiset kumppanuudet” -valmistelutoimeen ja vuosittaisiin erityistapahtumiin tarkoitettuja avustuksia ja sopimuksia.

Valmistelutoimen päätavoitteena on tämän alan EU-toimien valmistelu. Valmistelun viitekehyksenä tulisi olla erityisesti vuosiksi 2014–2020 ehdotettuun unionin koulutus-, nuoriso- ja urheiluohjelmaan (”Yhteinen Erasmus”) sisältyvä urheilua koskeva luku, ja valmistelun tulisi perustua vuonna 2007 julkaistussa urheilua koskevassa valkoisessa kirjassa sekä urheilun eurooppalaisen ulottuvuuden kehittämisestä vuonna 2011 annetussa tiedonannossa esitettyihin prioriteetteihin.

Ehdotuspyynnöllä tuetaan julkisten elinten tai voittoa tavoittelemattomien organisaatioiden ehdottamia kansainvälisiä hankkeita, joilla pyritään tunnistamaan ja testaamaan urheilualalle soveltuvia verkostoja ja hyviä toimintatapoja seuraavilla toiminta-aloilla:

- 1) Hyvän hallintotavan ja urheilijoiden kaksoisurien vahvistaminen tukemalla voittoa tavoittelemattomissa urheiluorganisaatioissa toimivien vapaaehtoisten, valmentajien, johtajien ja henkilöstön liikkuvuutta
- 2) Erityisesti kaikkein nuorimpien urheilijoiden suojeleminen terveys- ja turvallisuusriskeiltä parantamalla koulutusta ja kilpailuolosuhteita
- 3) Perinteisten eurooppalaisten urheilulajien ja pelien edistäminen.

Tämän toimen täytäntöönpanosta ja hallinnosta vastaa komissiossa koulutuksen ja kulttuurin pääosaston urheiluasioiden yksikkö.

**2. Hakukelpoisuus****2.1 Hakija**

Avustuskelpoisia hakijoita ovat ainoastaan

— julkisyhteisöt

— voittoa tavoittelemattomat organisaatiot.

Hakijoilla on oltava

- oikeudellinen asema
- rekisteröity kotipaikka jossakin EU:n jäsenvaltiossa.

Luonnolliset henkilöt eivät voi osallistua hakijoina tähän ehdotuspyyntöön.

## 2.2 Ehdotukset

Tässä ehdotuspyynnössä avustuskelpoisiksi katsotaan ehdotukset, jotka

- on toimitettu asianmukaisesti täytetyllä ja allekirjoitetulla virallisella hakemuslomakkeella ja täyttävät ehdotuspyynnön vaatimukset,
- on vastaanotettu tässä ehdotuspyynnössä vahvistetussa määräajassa,
- sisältävät kokonaisuudessaan Euroopan unionin jäsenvaltioissa toteutettavia toimia sekä
- sisältävät kansainvälisen verkoston, jossa on kumppaneita vähintään viidestä EU:n jäsenvaltiosta.

## 3. Määrärahat ja hankkeen kesto

Tähän ehdotuspyyntöön on varattu käytettäväksi 2 650 000 EUR budjettikohdassa 15.05.20 – ”Valmistelu-  
toimi Urheilua koskevat eurooppalaiset kumppanuudet”.

EU:n osarahoitusta myönnetään enintään 80 prosenttia tukikelpoisten kustannusten koko määrästä. Hakijan oman rahoituksen osuuden on oltava vähintään 20 prosenttia tukikelpoisista kokonaiskustannuksista. Hakemukset, joihin sisältyy lisäksi kolmansilta osapuolilta saatavaa yksityistä rahoitusta, ovat tervetulleita ja saavat lisäpisteitä. Jos hankkeisiin sisältyy tietty prosenttiosuus kolmansilta osapuolilta saatavaa yksityistä rahoitusta, EU:n osarahoitusta vähennetään samalla prosenttiosuudella.

Henkilökustannukset saavat olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisten kustannusten kokonaisuudesta. Luontoissuorituksia ei hyväksytä osarahoitukseksi. Hanke-ehdotusten määrän ja laadun mukaan komissio voi päättää, että kaikkia toimeen osoitettuja varoja ei käytetä.

Hankkeet on käynnistettävä 1. tammikuuta 2014 ja 31. maaliskuuta 2014 välisenä aikana, ja niiden on päättyttävä viimeistään 30. kesäkuuta 2015.

Kustannusten tukikelpoisuuskausi on sopimuksessa määritetty hankkeen kestoajaksi.

## 4. Hakemusten jättämisen määräaika

Hakemukset on lähetettävä viimeistään **19. heinäkuuta 2013** (postileiman päivämäärä) seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate-General for Education and Culture — Unit D2 (Sport)  
J-70, 03/178  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

## 5. Lisätietoja

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat muut asiakirjat, kuten hakemuslomake ja tekniset ja hallinnolliset ohjeet sisältävä ohjelma-opas, ovat saatavilla osoitteessa

[http://ec.europa.eu/sport/preparatory\\_actions/doc1009\\_en.htm](http://ec.europa.eu/sport/preparatory_actions/doc1009_en.htm)

Hakemuksissa on noudatettava edellä mainittujen asiakirjojen ohjeita, ja ne on laadittava tarkoitukseen varatuille lomakkeille.

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukainen komission tiedonanto asiassa  
AT.39740 – Google

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 120/09)

## 1. JOHDANTO

1. Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003, jäljempänä 'asetus (EY) N:o 1/2003'<sup>(1)</sup>, 9 artiklan mukaan silloin, kun komissio aikoo tehdä päätöksen, jossa rikkominen määrätään lopetettavaksi, ja kun asianomaiset yritykset esittävät sitoumuksia, joiden tarkoituksena on poistaa komission ennakoarvioinnissaan niille esittämät huolenaiheet, se voi päättää määrätä kyseisten sitoumusten noudattamisen yritystä velvoittavaksi. Päätös voidaan tehdä määräajaksi ja päätöksessä on todettava, ettei komission jatkotoimille ole enää perusteita. Saman asetuksen 27 artiklan 4 kohdan mukaan komissio julkaisee tiiviin yhteenvedon asiaan liittyvistä seikoista ja sitoumusten pääkohdat. Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksensa komission vahvistamassa määräajassa.

## 2. ASIAA KOSKEVA YHTEENVETO

2. Komissio hyväksyi 13 päivänä maaliskuuta 2013 asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ennakoarvioinnin, joka on osoitettu Google Inc:lle, jäljempänä 'Google'.

3. Ennakoarvioinnissaan komissio katsoi, että seuraavat Googlen liiketoimintatavat saattavat olla Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan vastaisia:

— Googlen horisontaalisen internethaun tuloksiin sisältyvien, Googlen omiin vertikaalisiin internethakupalveluihin johtavien linkkien edullinen kohtelu verrattuna kilpailevien vertikaalisten internethakupalvelujen linkkeihin, jäljempänä 'ensimmäinen liiketoimintatapa'<sup>(2)</sup>;

— Googlen harjoittama kolmansien osapuolten verkkosivuilla olevan alkuperäisen sisällön käyttö ilman näiden suostumusta sen omissa vertikaalisissa internethakupalveluissa, jäljempänä 'toinen liiketoimintatapa'<sup>(3)</sup>;

— sopimukset, jotka oikeudellisesti tai tosiasiallisesti edellyttävät, että kolmansien osapuolten (joihin alalla viitataan ilmauksella 'julkaisijat'), omistamien verkkosivustojen on hankittava kaikki hakumainoksensa tai suurin osa niistä suoraan Googelta, jäljempänä 'kolmas liiketoimintakäytäntö'; ja

<sup>(1)</sup> EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1. EY:n perustamissopimuksen 81 artiklasta tuli 1 päivänä joulukuuta 2009 SEUT-sopimuksen 101 artikla ja 82 artiklasta SEUT-sopimuksen 102 artikla. Näiden kahden EY:n perustamissopimuksen artiklan sisältö on täysin sama kuin vastaavien SEUT-sopimuksen artiklojen sisältö. Tässä tiedonannossa viittauksia SEUT-sopimuksen 101 ja 102 artiklaan olisi soveltuvin osin pidettävä viittauksina EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklaan.

<sup>(2)</sup> Vertikaaliset internethakupalvelut ovat verkkopohjaisia hakupalveluita, jotka on suunniteltu siten, että haut on rajattu ennalta määritettyihin internetin tietokokonaisuuksiin. Horisontaaliset internethakupalvelut ovat verkkopohjaisia hakupalveluita, joiden avulla käyttäjät voivat tehdä hakuja kaikesta internetissä olevasta tiedosta sen luonteesta riippumatta.

<sup>(3)</sup> Ennakoarvioinnissa ei otettu kantaa siihen, missä suhteessa se, että Google käyttää kolmansien osapuolten verkkosivuilla olevaa alkuperäistä sisältöä, on immateriaalioikeuksiin.



- sopimusperusteiset rajoitukset, jotka koskevat hakumainontakampanjoiden hallintaa ja siirrettävyyttä erilaisissa hakumainosalustoissa, jäljempänä 'neljäs liiketoimintakäytäntö'.

### 3. PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ JA TARJOTUT SITOUKSET

4. Google katsoo, ettei se käytä edellä kuvattuja liiketoimintatapoja, ja on eri mieltä komission ennakoarvioinnissaan esittämästä oikeudellisesta analyysistä. Se on kuitenkin tarjonnut asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisia sitoumuksia, joiden tarkoituksena on poistaa komission alustavasti esittämät, edellä mainittuihin liiketoimintatapoihin liittyvät kilpailuongelmat.
5. Seuraavassa on yhteenveto sitoumusten pääkohdista.
6. Ensimmäisen liiketoimintatavan tapauksessa Google varustaa merkinnällä oman horisontaalisen internethakunsa tulosten joukossa edullisella sijalla olevat linkit omiin vertikaalisiin internethakupalveluihinsa. Merkinnässä ilmoitetaan käyttäjille, että Google on lisännyt linkit omiin vertikaalisiin internethakupalveluihinsa tarjotakseen kyseisten palvelujen käyttömahdollisuuden, jotta käyttäjät eivät sekoittaisi linkkejä Googlen omiin vertikaalisiin internethakupalveluihin sellaisiin linkkeihin, jotka koskevat muita horisontaalisen internethaun tuloksia. Tapauksen mukaan merkinnässä ilmoitetaan käyttäjille myös, mistä Googlen horisontaalisen internethaun tulosten joukossa nämä löytävät linkkejä vaihtoehtoisin vertikaalisiin internethakupalveluihin.
7. Google erottaa tarvittaessa lisäksi linkit omiin vertikaalisiin internethakupalveluihinsa muista horisontaalisen internethaun tuloksista, jotta käyttäjät pystyvät erottamaan nämä erityyppiset tulokset.
8. Lisäksi kun Google esittää horisontaalisen internethakunsa tuloksissa linkkejä omaan vertikaaliseen internethakupalveluunsa, kuten edellä on kuvattu (6) kohdassa, ja kyseinen palvelu sisältää hakumainoksia tai vastaavanlaisia kaupallisia linkkejä yli 5 prosentissa sellaisia tapauksia, joissa ETA:n alueella olevat käyttäjät katselevat palvelua, Google esittää horisontaalisen internethaun tulossivulla linkit kolmeen haun kannalta merkitykselliseen kilpailevaan vertikaaliseen internethakupalveluun. Google esittää nämä kolme kilpailevaa linkkiä selkeällä tavalla varmistaakseen, että käyttäjät huomaavat linkit. Google valitsee nämä kolme kilpailevaa vertikaalista internethakupalvelua käyttämällä järjestelmää, jolla pyritään varmistamaan, että ne ovat haun kannalta merkityksellisiä.
9. Toisen liiketoimintatavan tapauksessa Google tarjoaa kolmansien osapuolten verkkosivustoille verkkopohjaisen mahdollisuuden kieltää kaiken sellaisen sisällön käyttö, jonka hakurobotti on hakenut näiden verkkosivulta Googlen vertikaalisiin internethakupalveluihin. Saadessaan tiedon kiellosta Google ei enää esitä kyseistä sisältöä vertikaalisissa internethakupalveluissaan. Käytön kieltäminen ei perusteettomasti vaikuta kolmansien osapuolten verkkosivustojen sijoittumiseen Googlen horisontaalisen internethaun tulosten joukossa.
10. Google tarjoaa lisäksi hyväksyttävistä vertikaalisista internethakupalveluista, jotka keskittyvät tuotekuppalvelujen tai paikallisten hakupalvelujen tarjontaan, sekä mahdollisuuden merkitä tietyt tietoryhmät tavalla, jolla varmistetaan, ettei Google indeksoi tai käytä niitä.
11. Google tarjoaa lisäksi ETA:n alueelle sijoittautuneille sanomalehtien julkaisijoille edelleen nykyiset järjestelmät, joiden avulla nämä voivat valvoa verkkosivukohtaisesti sisältönsä esittämistä Google News-palvelussa.
12. Edellä 6–11 kohdassa esitetyt sitoumukset ovat voimassa siitä riippumatta, onko Googlen vertikaalinen internethakupalvelu tällä hetkellä jo olemassa vai otetaanko se käyttöön myöhemmin näiden sitoumusten kattamalla jaksolla.
13. Kolmannen liiketoimintatavan tapauksessa Google sitoutuu siihen, ettei se enää sisällytä julkaisijoiden kanssa tehtäviin sopimuksiin sellaisia määräyksiä tai aseta näille sellaisia kirjoittamattomia velvoitteita, jotka oikeudellisesti tai tosiasiallisesti edellyttävät, että kyseiset julkaisijat hankkivat hakumainoksensa yksinomaan Googelta silloin, kun on kyse ETA:n alueella olevien käyttäjien tekemistä hauista.

14. Neljännen liiketoimintatavan tapauksessa Google lopettaa kaikkien sellaisten kirjallisten ja kirjoittamattomien velvoitteiden asettamisen (myös AdWords API:tä koskevissa ehdoissaan), jotka estävät mainostajia siirtämästä ja hallinnoimasta hakumainontakampanjoitaan Googlen AdWordsin ja muiden kuin Googlen mainontapalvelujen välillä.
15. Sitoumukset ovat voimassa viisi vuotta ja kolme kuukautta siitä päivämäärästä, jona Google vastaanottaa asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaista komission päätöstä koskevan virallisen ilmoituksen. Lisäksi Google nimittää vastuutahon, joka valvoo, että Google noudattaa antamiaan sitoumuksia.
16. Tarjottujen sitoumusten koko teksti julkaistaan englanniksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla:

[http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html)

#### 4. KEHOTUS HUOMAUTUSTEN ESITTÄMISEEN

17. Komissio aikoo antaa asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisen päätöksen, jolla edellä tiivistetyistä ja internetissä komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla julkaistuista sitoumuksista tehdään Googlea sitovia.
18. Komissio pyytää asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisesti asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään huomautuksensa sitoumuksista. Huomausten on oltava komissiolla kuukauden kuluessa tämän tiedonannon julkaisupäivästä. Asianomaisia kolmansia osapuolia pyydetään toimittamaan huomautuksistaan myös julkinen toisinto, josta liikesalaisuudet ja muut luottamukselliset tiedot on poistettu ja korvattu tarvittaessa yhteenvedolla, joka ei sisällä luottamuksellisia tietoja, tai ilmauksella ”liikesalaisuus” tai ”luottamuksellinen tieto”.
19. Vastausten ja huomautusten olisi mieluiten oltava perusteltuja ja niissä olisi esitettävä kaikki olennaiset tosiseikat. Jos havaitsette johonkin ehdotettujen sitoumusten osa-alueeseen liittyvän ongelman, komissio pyytää teitä ehdottamaan mahdollista ratkaisua.
20. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle viitteellä AT.39740 – Google sähköpostitse (COMP-GOOGLE-CASES@ec.europa.eu), faksilla (+32 22950128) tai postitse seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2013/C 120/10)

1. Komissio vastaanotti 18 päivänä huhtikuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilainen yritys Otsuka Pharmaceutical Factory Inc. (Otsuka), joka on japanilaisen yrityksen Otsuka Holdings Co., Ltd:n alaisuudessa osa japanilasta Otsuka-konsernia, japanilainen yritys Mitsui & Co. Ltd (Mitsui) ja intialainen yritys Claris Lifescience Limited (Claris) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan Clarisin kokonaan omistamasta intialaisesta tytäryrityksestä Claris Otsuka Limited (JV) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Otsuka: lääkevalmisteet, terveysvaikutteiset tuotteet <sup>(2)</sup>, kulutustavarat, jakelu ja pakkaus,
  - Mitsui: seuraavien alojen tuotteiden myynti, jakelu, osto, markkinointi ja toimitus: esim. rauta, teräs, elintarvikkeet, koneet, elektroniikka, kemikaalit, energiaan liittyvät hyödykkeet, elintarvikkeet ja vähittäiskauppa, elämäntapa- ja kuluttajapalvelut, moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien myynti,
  - Claris: infuusionestetuotteiden ja rinnakkaislääkevalmisteiden valmistus ja jakelu, tutkimukseen perustuvat tuotteet ja terapiat akuuttien sairauksien ja leikkaustilanteiden hoitoon,
  - Claris Otsuka Limited (JV): infuusiotuotteiden, infuusionesteiden, infektiolääkkeiden ja plasmanlaajentajien valmistus, markkinointi ja kauppa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(3)</sup> nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> "Terveysvaikutteisilla tuotteilla" tarkoitetaan tuotteita, joilla on myönteinen vaikutus käyttäjänsä terveydentilaan.

<sup>(3)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.6886 – Lindéngruppen/FAM/Höganäs)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2013/C 120/11)

1. Komissio vastaanotti 18 päivänä huhtikuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Lindéngruppen AB (Lindéngruppen) ja Foundation Asset Management Sweden AB (FAM) aikovat hankkia sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan yrityksessä Höganäs AB (Höganäs) ilmoitetulla julkisella tarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Lindéngruppen: teollisuusyritysten pitkän aikavälin kehittäminen,
- FAM: tiettyjen säätiöiden varainhoito,
- Höganäs: metallijauheen valmistus.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6886 – Lindéngruppen/FAM/Höganäs seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").







## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**